

LA «REGOLA DELL'ASSEMBLEA» E LA SUA CONCETTUALIZZAZIONE

Paolo Collini

Questo lavoro si è svolto nell'ambito di un vasto progetto avente lo scopo di elaborare, sulla base dei testi giudaici dal 300 a.C. al 200 d.C., un «Lessico Concettuale del Giudaismo Antico», dove il pensiero risulterà strutturato gerarchicamente in Sovralemmi, Lemmi e Sottolemmi. Viene qui presentata la concettualizzazione della *Regola dell'Assemblea* (Ser.a) e i relativi indici: in altra sede¹ sono stati illustrati i problemi metodologici ed operativi del progetto nel caso concreto di questo testo.

Accanto alla concettualizzazione di Ser.a esiste solo quella del trattato mishnico *Berakot*². Data la natura di questi testi, tecnici e concisi, si è potuto procedere senza fissare a priori tutti i campi concettuali. Abbiamo, per così dire, lasciato parlare il testo. Ma la natura di tutta l'altra produzione giudaica di questo periodo, in particolare quella giudeo-ellenistica e apocalittica, è così diversa da sconsigliare l'applicazione di questo metodo, che avrebbe portato a continue differenze nella lemmatizzazione a causa sia della personalità dello schedatore, sia della complessità e non tecnicità del pensiero³.

Se la prima procedura presentava indubbi vantaggi quali quello, di non poco conto, di indebolire il condizionamento ideologico e culturale dello schedatore nei confronti del testo, nello stesso tempo si è rivelata assai lunga e laboriosa. Se pur era riconosciuta la necessità che il lessico fosse controllato⁴, nondimeno tale controllo sarebbe stato reale solo dopo la raccolta di un numero rilevante di sottolemmi gerarchizzati. Questo naturalmente avrebbe allungato ulteriormente la fase iniziale dei lavori. Poiché il «Lessico Concettuale» vuole essere un repertorio di lemmi che si differenzia dai normali dizionari, in quanto si propone di raccogliere i concetti⁵ «ricavati dai testi letterari, lasciando al lettore o allo studioso il compito di interpretarli e di utilizzarli nel modo migliore», ciò avrebbe comportato col primo metodo di lavoro un grave appesantimento della responsabilità dello schedatore, in quanto si sarebbe trovato a deci-

¹ Cf. P. Collini, *Momenti assembleari e istituzioni comunitarie in 1 QSa: dal lessico concettuale alla comprensione del testo*, in A. Vivian (a cura di), *Biblische und judaistische Schriften* (= *Judentum und Umwelt*, 29), Frankfurt a.M.-Bern 1990, pp. 375-81.

² Cf. A. Vivian, *Il lessico concettuale del trattato mishnico Berakhot (mBer)*, in *Biblische und judaistische Schriften*, cit., pp. 450-534. Esiste poi in fase avanzata (8 capitoli su 11) di elaborazione anche la concettualizzazione della *Regola della Comunità* ad opera dello scrivente, interrotta per i motivi che vengono esposti in questo articolo.

³ Cf. A. Vivian, *art. cit.*, p. 383.

⁴ Cf. id., *ibid.*, p. 383.

⁵ Cf. id., *ibid.*, pp. 383-84.

dere, volta per volta, della destinazione di un singolo sottolemma scegliendo fra pluralità di strutture possibili.

Paolo Sacchi, che dopo la morte di Angelo Vivian dirige da solo questo progetto, ha optato per una procedura, già da tempo studiata, che prevede di lavorare secondo un modello operativo che, salvaguardando le finalità e le caratteristiche fondamentali del progetto, usi griglie preformate di Sovralemmi, Lemmi e Sottolemmi, indicati sulla base della conoscenza generale dei temi della letteratura giudaica. In un primo tempo sono stati fatti tentativi in questo senso procedendo opera per opera. Anche in questo caso sono sorte notevoli difficoltà per lo schedatore, in quanto si rivelava difficile tenere in mente contemporaneamente tutta la struttura della griglia. Sacchi ha allora proposto di schedare procedendo non opera per opera, ma Sovralemma per Sovralemma.

Attualmente lo scrivente sta lavorando al Sovralemma «Famiglia», che sarà pubblicato quanto prima.

In tal modo ci sembrano assicurati molteplici obiettivi:

1. offrire allo schedatore griglie-guida per una concettualizzazione controllata e la più uniforme possibile;
2. mantenere inalterata l'attività interpretativa dello schedatore;
3. rendere più rapida la concettualizzazione di un singolo Sovralemma (tema) della letteratura giudaica vista nel suo complesso;
4. consentire ulteriori controlli delle griglie concettuali, operando confronti e collegamenti con griglie di campi semantici affini, colmando così le lacune dovute alla rigidità della griglia preformata.

Anche se il metodo di lavoro è stato cambiato, resta tuttavia il valore di quanto già è stato compiuto dal compianto prof. Vivian e dallo scrivente, in quanto offre alla ricerca un'analisi concettuale di due opere giudaiche: le *Berakot* e la *Regola dell'Assemblea*.

LESSICO CONCETTUALE DELLA «REGOLA DELL'ASSEMBLEA»

ALIMENTAZIONE

bevande

mosto (Tirosh) ser.a 2,17 e quando si raduneranno alla mensa comune o a bere il – .

primizia del mosto (Tirosh) ser.a 2,18-19 nessuno stenda la sua mano sulla primizia del pane e sulla – .

cibo

pane ser.a 2,18-19 nessuno stenda la sua mano sulla primizia del – .

ANGELOLOGIA

angeli

angeli santi ser.a 2,4-9 giacché – sono nella loro assemblea.

ARTI E MESTIERI

lavoratori

operaio ser.a 1,22 e farà il suo servizio nel servizio da – secondo il suo mestiere.

mestieri

mestiere ser.a 1,22 e farà il suo servizio nel servizio da operaio secondo il suo – .

ESCATOLOGIA

fine dei giorni

fine dei giorni ser.a 1,1 e questa è la regola per tutta l'assemblea di Israele, alla – .

ESERCITO

accampamento

accampamento ser.a 2,15 in base al suo posto nei loro –i.

posto ser.a 2,15 in base al suo – nei loro accampamenti.

esercito

arruolati ser.a 1,8-9 all'età di venti anni passerà tra gli – .

arruolati ser.a 1,9-10 allorché conoscerà il bene e il male.

arruolati ser.a 1,21 la sua famiglia lo iscriverà nell'elenco della milizia.

formazioni

decuria ser.a 1,15 a prendere posto ... tra i comandanti delle –e.

cinquantina ser.a 1,14 a prendere posto ... tra i comandanti delle –e.

centuria ser.a 1,14 a prendere posto ... tra i comandanti delle –e.

migliaia ser.a 1,14 a prendere posto tra i capi delle –e.

guerra			
adunanza della guerra	ser.a	1,26	e quando vi sarà la convocazione di tutta la congregazione ... per l' – .
guerra	ser.a	1,21	nella – per abbattere le nazioni.
marcia			
disposizioni	ser.a	2,15	in base al suo posto nei loro accampamenti e secondo le loro disposizioni di – .
ufficiali			
comandanti	ser.a	2,14-14	e davanti a lui siederanno i capi delle tribù d'Israele, ognuno secondo la sua dignità, in base al suo posto nei loro accampamenti e secondo le loro disposizioni di marcia.
comandanti	ser.a	1,14	a prender posto ... tra i – delle centurie/cinquantine/migliaia.
comandanti	ser.a	1,15	a prendere posto tra i – delle decurie.
ISRAELE			
assemblee			
assemblea	ser.a	1,1	e questa è la regola per tutta l' – d'Israele.
assemblea	ser.a	1,12-13	entrerà a partecipare ai fondamenti dell' – .
assemblea	ser.a	1,17	colui che la sorte ha sortito a partecipare ai servizi e ad entrare e ad uscire davanti all' – .
assemblea	ser.a	1,17-18	e secondo la sua intelligenza insieme alla perfezione della sua via rinsaldi i suoi fianchi per il posto ... nell'esercizio del servizio della sua opera in mezzo ai suoi fratelli.
assemblea della comunità	ser.a	2,21	poi benediranno tutti quelli dell' – , ognuno secondo la sua dignità.
radunanza	ser.a	1,4	allorché giungeranno, raduneranno tutti gli arrivati.
radunanza	ser.a	2,11	questa sarà la seduta degli uomini di fama chiamati alla – , per il consiglio della comunità.
seduta degli uomini di fama	ser.a	2,11	questa sarà la – .
unione	ser.a	1,1	quando si uniranno alla comunità.
consiglio della comunità			
consiglio di santità	ser.a	2,9	se qualcuno di costoro ha qualcosa da dire al – .
consiglieri	ser.a	1,27-2,3	requisiti/componenti: sapienti, intelligenti, coloro che hanno intendimento, perfetti nella via, valorosi, capitribù, giudici, scribi, comandanti, leviti, sacerdoti (figli di Sadoq).

consiglio della comunità	co-	ser.a 1,26	e quando vi sarà la convocazione di tutta la congregazione per un giudizio o per un – .
uomini di fama		ser.a 2,2-3	questi sono gli – chiamati alla radunanza, coloro che sono convocati al consiglio della comunità, in Israele.
uomini del patto		ser.a 1,2	in conformità al giudizio dei figli di Sadoq, i sacerdoti, e degli – loro.
gerarchia dignità posto		ser.a 2,14 ser.a 1,23-24	e siederanno davanti a lui, ognuno secondo la sua – . i figli di Levi staranno ... agli ordini dei figli di Aronne, ... ognuno al suo – , sotto il comando dei capifamiglia ... al comando dei figli di Sadoq.
fondamenti		ser.a 1,12-13	all'età di venticinque anni entrerà a partecipare ai – dell'assemblea santa.
Israele			
Israele (a Qumran)		ser.a 1,14-16	struttura di – : famiglia, capofamiglia, tribù, (capitribù, cf. 1,29), giudici, sacerdoti, decurie, cinquantine, centurie, migliaia e relativi comandanti.
noviziato noviziato		ser.a 1,4-5	leggeranno alle loro orecchie tutti gli statuti del patto e li istruiranno in tutte le loro disposizioni.
noviziato		ser.a 1,7	fin dalla sua fanciullezza lo si istruirà sul libro della meditazione e, secondo la sua età, lo ammaestreranno sugli statuti del patto.
noviziato		ser.a 1,8	ed egli riceverà la sua educazione nelle loro disposizioni per dieci anni.
popolo famiglia		ser.a 1,8-9	all'età di venti anni passerà tra gli arruolati, entrando, in base alla sorte, in mezzo alla sua – , in comunione con l'assemblea santa.
famiglie		ser.a 1,15	a prendere posto ... secondo le loro tribù e in tutte le loro – .
nato in Israele		ser.a 1,6	e questa è pure la regola per tutte le milizie dell'assemblea per ognuno che è – .
tribù		ser.a 2,14-15	e davanti a lui siederanno i capi delle – d'Israele, ognuno secondo la sua dignità in base al suo posto nei loro accampamenti e secondo le loro disposizioni di marcia.
servizio servizio		ser.a 1,13	entrerà a partecipare ai fondamenti dell'assemblea santa, per compiere il – dell'assemblea.

servizio	ser.a 1,16	che la sorte ha sortito per partecipare ai –i.
servizio	ser.a 1,17-18	rinsaldi i suoi fianchi per il posto (assegnatogli) nell'esercizio del – .
servizio	ser.a 1,19	con l'aumentare degli anni di ognuno, il compito in – dell'assemblea gli sarà dato secondo le sue forze.
terra santa		
espiazione	ser.a 1,3	i quali hanno custodito il suo patto in mezzo all'empietà per espiare la terra.
MATRIMONIO		
età		
età dello sposo	ser.a 1,10-11	non si accosterà a una donna ... se non quando egli avrà compiuto i venti anni, allorché conoscerà il bene e il male.
testimonianza		
donna testimone	ser.a 1,11-12	allora lei sarà accettata a testimoniare, su di lui, le ordinanze della legge e per partecipare all'udienza delle decisioni con pieno diritto.
MATURITA'		
discernimento		
coito	ser.a 1,9-10	all'età di venti anni passerà tra gli arruolati ... e non si accosterà a una donna ... se non quando egli avrà compiuto i venti anni, allorché conoscerà il bene e il male.
MESSIA		
messia		
messia sacerdote	ser.a 2,11-12	quando Dio avrà fatto nascere il – in mezzo a loro.
messia sacerdote	ser.a 2,12	entrerà il –, capo di tutta l'assemblea.
messia sacerdote	ser.a 2,18-20	nessuno stenda la sua mano sulla primizia del pane e del mosto prima del sacerdote, giacché egli benedirà la primizia del pane.
messia d'Israele	ser.a 2,20-21	dopo, il – stenderà le sue mani sul pane, e poi benediranno tutti quelli dell'assemblea della comunità, ognuno secondo la sua dignità.
PATTO		
patto		
patto (a Qumran)	ser.a 1,2-3	in conformità al giudizio ... degli uomini del loro – che hanno rifiutato la via del popolo tutti gli statuti del –.
patto (a Qumran)	ser.a 1,3	i quali hanno custodito il suo – .

patto (a Qumran)	ser.a 1,4-5	in conformità al giudizio ... degli uomini del loro – che hanno rifiutato la via del popolo.
PREGHIERA		
pranzo		
benedizione	ser.a 2,19-20	giacché egli benedirà la primizia del pane e del mosto.
dieci uomini	ser.a 2,22	allorché converranno insieme almeno – .
mensa comune	ser.a 2,17	e quando si raduneranno alla – .
mensa comune	ser.a 2,21-22	in conformità di questo statuto essi si comporteranno in ogni – , allorché converranno insieme almeno dieci uomini.
stendere le mani	ser.a 2,20	e stenderà la mano sul pane.
PRIMIZIA		
primizie		
mosto	ser.a 2,18	nessuno stenda la sua mano sulla primizia del – prima del sacerdote.
pane	ser.a 2,18	il sacerdote benedirà la primizia del – .
PURITA'/IMPURITA'		
impurità		
impurità	ser.a 2,4-10	elenco di – : paralisi ai piedi, zoppo, cieco, sordo, muto, colpito da tara visibile agli occhi, vecchio vacillante.
impurità	ser.a 2,3-4	chiunque sia colpito da una qualsiasi – , non entrerà nella congregazione di Dio.
purificazione		
durata	ser.a 1,26-27	li santificheranno per tre giorni affinché ognuno che viene sia preparato per la data fissata.
salute		
santità	ser.a 2,4-9	chiunque è colpito da queste (impurità) ... e chiunque è colpito nella sua carne ..., costoro non entreranno a partecipare in seno all'assemblea ..., giacché angeli santi sono
SACERDOZIO		
Aronne		
figli di Aronne	ser.a 1,16	in obbedienza ai – .
figli di Aronne	ser.a 1,22-23	staranno, ciascuno al suo posto, agli ordini dei – .

Levi figli di Levi	ser.a 1,22-23	i – staranno, ciascuno al suo posto, agli ordini dei figli di Aronne.
Sadoq figli di Sadoq	ser.a 1,2	in conformità al giudizio dei – .
TRIBU' famiglia capofamiglia	sre.a 1,16	in obbedienza ai figli di Aronne ... e a tutti i – .
TRIBUNALE giudice giudici	ser.a 1,15	a prendere posto ... tra i – .
processo udienza	ser.a 1,11-12	allora lei sarà accettata per testimoniare, su di lui, le ordinanze della legge e per partecipare all' – delle decisioni con pieno diritto.
testimoni donna	ser.a 1,11-12	allora lei sarà accettata per testimoniare, su di lui ... e per partecipare all'udienza delle sentenze nella pie- nezza con lui.

INDICE DEI SOVRALEMMI / LEMMI / SOTTOLEMMI

ALIMENTAZIONE	bevande	mosto (Tirosh)
ALIMENTAZIONE	bevande	primizia del mosto (Tirosh)
ALIMENTAZIONE	cibo	pane
ANGELOLOGIA	angeli	angeli santi
ARTI E MESTIERI	lavoratori	operaio
ARTI E MESTIERI	mestieri	mestiere
ESCATOLOGIA	fine dei giorni	fine dei giorni
ESERCITO	accampamento	accampamento
ESERCITO	accampamento	posto
ESERCITO	esercito	arruolati
ESERCITO	formazioni	decuria
ESERCITO	formazioni	centuria
ESERCITO	formazioni	cinquantina
ESERCITO	formazioni	migliaia
ESERCITO	guerra	adunanza della guerra
ESERCITO	guerra	guerra
ESERCITO	marcia	disposizioni
ESERCITO	ufficiali	comandanti
ISRAELE	assemblee	assemblea
ISRAELE	assemblee	assemblea della comunità
ISRAELE	assemblee	assemblea
ISRAELE	assemblee	radunanza
ISRAELE	assemblee	seduta degli uomini di fama
ISRAELE	assemblee	unione
ISRAELE	consiglio della comunità	consiglio di santità
ISRAELE	consiglio della comunità	consiglieri
ISRAELE	consiglio della comunità	consiglio della comunità
ISRAELE	consiglio della comunità	uomini di fama
ISRAELE	consiglio della comunità	uomini del patto
ISRAELE	gerarchia	dignità
ISRAELE	gerarchia	posto
ISRAELE	gerarchia	fondamenti
ISRAELE	Israele	Israele (a Qumran)
ISRAELE	noviziato	noviziato
ISRAELE	popolo	famiglie
ISRAELE	popolo	famiglie
ISRAELE	popolo	nato in Israele
ISRAELE	popolo	tribù
ISRAELE	servizio	servizio
ISRAELE	terra santa	espiazione
MATRIMONIO	età	età dello sposo
MATRIMONIO	testimonianza	donna testimone
MATURITA'	discernimento	coito

MESSIA	messia	messia sacerdote
MESSIA	messia	messia d'Israele
PATTO	patto	patto (a Qumran)
PREGHIERA	pranzo	dieci uomini
PREGHIERA	pranzo	benedizione
PREGHIERA	pranzo	mensa comune
PREGHIERA	pranzo	stendere le mani
PRIMIZIA	primizie	mosto
PRIMIZIA	primizie	pane
PURITA'/IMPURITA'	impurità	impurità
PURITA'/IMPURITA'	purificazione	durata
PURITA'/IMPURITA'	salute	santità
SACERDOZIO	Aronne	figli di Aronne
SACERDOZIO	Levi	figli di Levi
SACERDOZIO	Sadoq	figli di Sadoq
TRIBU'	famiglia	capofamiglia
TRIBUNALE	giudice	giudici
TRIBUNALE	processo	udienza
TRIBUNALE	testimoni	donna

INDICE DEI LEMMI / SOVRALEMMI

accampamento	ESERCITO
angeli	ANGELOLOGIA
Aronne	SACERDOZIO
assemblee	ISRAELE
bevande	ALIMENTAZIONE
cibo	ALIMENTAZIONE
consiglio della comunità	ISRAELE
discernimento	MATURITA'
esercito	ESERCITO
età	MATRIMONIO
famiglia	TRIBU'
fine dei giorni	ESCATOLOGIA
formazioni	ESERCITO
gerarchia	ISRAELE
giudice	TRIBUNALE
guerra	ESERCITO
impurità	PURITA'/IMPURITA'
Israele	ISRAELE
lavoratori	ARTI E MESTIERI
Levi	SACERDOZIO
marcia	ESERCITO
messia	MESSIA

mestieri	ARTI E MESTIERI
noviziato	ISRAELE
patto	PATTO
popolo	ISRAELE
pranzo	PREGHIERA
primizie	PRIMIZIA
processo	TRIBUNALE
purificazione	PURITA'/IMPURITA'
Sadoq	SACERDOZIO
salute	PURITA'/IMPURITA'
servizio	ISRAELE
terra santa	ISRAELE
testimoni	TRIBUNALE
testimonianza	MATRIMONIO
ufficiali	ESERCITO

INDICE DEI SOTTOLEMMI/SOVRALEMMI / LEMMI

accampamento	ESERCITO	accampamento
adunanza della guerra	ESERCITO	guerra
angeli santi	ANGELOLOGIA	angeli
arruolati	ESERCITO	esercito
assemblea	ISRAELE	assemblee
assemblea della comunità	ISRAELE	assemblee
benedizione	PREGHIERA	pranzo
capofamiglia	TRIBU'	famiglia
centuria	ESERCITO	formazioni
cinquantina	ESERCITO	formazioni
coito	MATURITA'	discernimento
comandanti	ESERCITO	ufficiali
consiglieri	ISRAELE	consiglio della comunità
consiglio della comunità	ISRAELE	consiglio della comunità
consiglio di santità	ISRAELE	consiglio della comunità
decuria	ESERCITO	formazioni
dieci uomini	PREGHIERA	pranzo
dignità	ISRAELE	gerarchia
disposizioni	ESERCITO	marcia
donna	TRIBUNALE	testimoni
donna testimone	MATRIMONIO	testimonianza
durata	PURITA'/IMPURITA'	purificazione
espiazione	ISRAELE	terra santa
età dello sposo	MATRIMONIO	età
famiglia	ISRAELE	popolo
famiglie	ISRAELE	popolo

figli di Aronne	SACERDOZIO	Aronne
figli di Levi	SACERDOZIO	Levi
figli di Sadoq	SACERDOZIO	Sadoq
fine dei giorni	ESCATOLOGIA	fine dei giorni
fondamenti	ISRAELE	gerarchia
giudici	TRIBUNALE	giudice
guerra	ESERCITO	guerra
impurità	PURITA'/IMPURITÀ	impurità
Israele (a Qumran)	ISRAELE	Israele
mensa comune	PREGHIERA	pranzo
messia d'Israele	MESSIA	messia
messia sacerdote	MESSIA	messia
mestiere	ARTI E MESTIERI	mestieri
migliaia	ESERCITO	formazioni
mosto	PRIMIZIA	primizie
mosto (Tirosh)	ALIMENTAZIONE	bevande
nato in Israele	ISRAELE	popolo
noviziato	ISRAELE	noviziato
operaio	ARTI E MESTIERI	lavoratori
pane	ALIMENTAZIONE	cibo
pane	PRIMIZIA	primizie
patto (a Qumran)	PATTO	patto
posto	ESERCITO	accampamento
posto	ISRAELE	gerarchia
primizia del mosto (Tirosh)	ALIMENTAZIONE	bevande
radunanza	ISRAELE	assemblee
santità	PURITA'/IMPURITA'	salute
seduta degli uomini di fama	ISRAELE	assemblee
servizio	ISRAELE	servizio
stendere le mani	PREGHIERA	pranzo
tribù	ISRAELE	popolo
udienza	TRIBUNALE	processo
unione	ISRAELE	assemblee
uomini del patto	ISRAELE	consiglio della comunità
uomini di fama	ISRAELE	consiglio della comunità